

## FRANÇAIS

### Description du produit CATALYSEUR 20

#### Le produit et son application Type

Liquide transparent, légèrement jaunâtre, à faible viscosité.  
 Durcisseur pour colles polymérisables à base de méthacrylate de méthyle.

#### Domaine d'application

Additif durcisseur (de préférence 3 %) pour colles MMA, comme par exemple ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF et AGOVIT®.

#### Valeurs indicatives des propriétés

Viscosité (Brookfield I/30/20 °C) :	53 mPa · s
Densité à 20 °C :	~ 1,05 g/cm <sup>3</sup>
Indice de réfraction n <sub>D</sub> <sup>20</sup> :	~ 1,495
Point d'éclair (DIN 51758) :	> 100 °C
Teneur en extrait sec :	env. 5 %
Conservation :	9 mois à partir de la date d'emballage, stocké correctement
Matériaux d'emballage :	aluminium, verre

#### Mesures de sécurité et protection de la santé

Marquage selon Directive 1999/45/EG : irritant (Xi). Contient du peroxyde de dibenzoyl. Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau. Tenir à l'abri de la saleté, de la rouille, des produits chimiques, des produits alcalins et acides concentrés, des accélérateurs (sels de métaux lourds et amines par exemple). Lors de l'utilisation, porter des vêtements de protection appropriés, des gants et lunettes / masques de protection.

#### Stockage / transport

Le récipient doit être hermétiquement clos et conservé à l'abri de la chaleur et de la lumière.  
 Ne pas conserver le CATALYSEUR 20 au réfrigérateur ou au congélateur, ceux-ci faisant cristalliser le principe actif qu'il contient et rendant difficile le rétablissement de la solution.

Température de stockage :	30 °C maxi, 12 °C mini
---------------------------	---------------------------

UN 3082

#### Instructions de mise en œuvre

On peut doser en volume le CATALYSEUR 20 au moyen d'une pipette de mesure, d'une burette, d'une seringue à usage unique ou d'un doseur. On peut aussi faire le dosage en masse à l'aide d'une balance de laboratoire du commerce.

La quantité requise de durcisseur à ajouter à température ambiante (18 à 25 °C) est de 3 % pour ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF. En cas de température ambiante plus basse ou de préparations de colle particulières, on peut augmenter l'addition de durcisseur pour atteindre 6 %.

## ENGLISH

### Product Description CATALYST 20

#### Product and Use Type

Clear, slightly yellowish liquid of low viscosity.  
 Hardener for polymerization adhesives based on methyl methacrylate.

#### Applications

Hardener (preferentially added at 3%) for MMA adhesives, e.g. ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF and AGOVIT®

#### Typical Values of Properties

Viscosity (Brookfield I/30/20 °C) :	53 mPa · s
Density/20 °C :	~ 1.05 g/cm <sup>3</sup>
Refractive index n <sub>D</sub> <sup>20</sup> :	~ 1.495
Flash point (DIN 51758) :	> 100 °C
Solids content :	c. 5%
Storage stability :	9 months after filling, if correctly stored
Packaging materials :	aluminum, glass

#### Safety Measures and Health Protection

Labeling according to Directive 1999/45/EC: Irritant (Xi). Contains dibenzoyl peroxide. May cause sensitization by skin contact. Keep away from dirt, rust, chemicals, concentrated alkalis, concentrated acids, accelerators (e.g. heavy metal salts and amines). Wear suitable protective clothing, protective gloves and goggles / face protection during work.

#### Storage / Transport

Keep container tightly closed in a cool, dark place.  
 CATALYST 20 must not be stored in a refrigerator or deep freezer, since this causes the active ingredient to crystallize and makes it very difficult to redissolve.

Storage temperature:	max. 30 °C, min. 12 °C
----------------------	---------------------------

UN 3082

#### Working Instructions

CATALYST 20 can be dosed according to volume by means of a graduated pipette, a burette, a disposable syringe or, best of all, by means of a dispenser. However, it can also be dosed according to mass using commercially available laboratory scales.

The required amount of hardener at room temperature (18 to 25 °C) for ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF is 3%. At lower ambient temperatures and for special adhesive compositions, the required amount of hardener may be up to 6%.

## DEUTSCH

### Produktbeschreibung KATALYSATOR 20

#### Produkt und Anwendung Art

Klare, leicht gelbliche, niedrigviskose Flüssigkeit.  
 Härter für Polymerisationsklebstoffe auf Methylmethacrylat-Basis.

#### Anwendungsbereich

Härter-Zusatz (vorzugsweise 3 %) für MMA-Klebstoffe, wie z. B. ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF und AGOVIT®.

#### Richtwerte der Eigenschaften

Viskosität (Brookfield I/30/20 °C) :	53 mPa · s
Dichte/20 °C :	~ 1,05 g/cm <sup>3</sup>
Brechzahl n <sub>D</sub> <sup>20</sup> :	~ 1,495
Flammpunkt (DIN 51758) :	> 100 °C
Feststoffgehalt :	ca. 5 %
Haltbarkeit :	9 Monate ab Abfüllung bei sachgerechter Lagerung
Verpackungsmaterialien :	Aluminium, Glas

#### Sicherheitsmaßnahmen und Gesundheitsschutz

Kennzeichnung gemäß Richtlinie 1999/45/EG: Reizend (Xi). Enthält Dibenzoylperoxid. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. Von Schmutz, Rost, Chemikalien, konzentrierten Alkalien, konzentrierten Säuren, Beschleunigern (z. B. Schwermetallsalzen und Aminen) fernhalten. Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille / Gesichtsschutz tragen.

#### Lagerung / Transport

Behälter sollte dicht geschlossen, kühl und dunkel gelagert werden. KATALYSATOR 20 darf nicht in Kühlschrank oder Kühltruhe gelagert werden, da sonst der enthaltene Wirkstoff auskristallisiert und nur schwer wieder in Lösung zu bringen ist.

Lagertemperatur:	max. 30 °C, min. 12 °C
------------------	---------------------------

UN 3082

#### Verarbeitungsanleitung

KATALYSATOR 20 kann über das Volumen mit einer Messpipette, Bürette, Einwegspritze oder besser mit einem Dosiergerät dosiert werden. Möglich ist aber auch die Dosierung über die Masse mittels einer handelsüblichen Laborwaage.

Der erforderliche Härterzusatz bei Raumtemperatur (18 bis 25 °C) für ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF beträgt 3 %. Bei tieferen Umgebungstemperaturen und für besondere Klebstoff-Ansätze kann der Härterzusatz bis auf 6 % erhöht werden.

Das Einrühren von KATALYSATOR 20 in den Klebstoff erfolgt entweder von Hand mittels eines Rührstabes aus Glas, PLEXIGLAS® oder Edelstahl (nicht kupferhaltig!). Bei größeren Klebstoffmengen (> 200 g) sollte ein elektrisch oder druckluftbetriebener Rührmotor verwendet werden. Gerührt wird mit einem Propellerrührer aus Edelstahl oder besser mit einem Rührhaken (siehe Abbildung) aus Edelstahl. Da dieser geschlossene Haken im Handel nicht erhältlich ist, muss er aus ca. 5 mm dickem Edelstahl selbst hergestellt werden.

Die Weiterbearbeitung verklebter Teile ist 3 bis 6 Stunden nach der Aushärtung möglich.

Die Endfestigkeit der Klebeverbindungen wird erst nach etwa 24 Stunden erreicht bzw. nach einer **unmittelbar** nach Aushärtung des Klebstoffs durchgeführten Temperung.

#### Haftungsbeschränkung

Unsere Klebstoffe ACRIFIX® und unsere sonstigen Service-Produkte sind nur für unsere PLEXIGLAS® Produkte entwickelt. Sie sind auf deren spezielle Eigenschaften abgestimmt.

Alle Empfehlungen und Verarbeitungshinweise beziehen sich deshalb ausschließlich auf diese Produkte.

**Bei der Verarbeitung von Produkten anderer Hersteller sind Ersatzansprüche, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, ausgeschlossen.**

**Weitere über den Rahmen dieser Produktbeschreibung hinausgehende Informationen zu Sicherheitsmaßnahmen, Gesundheitsschutz und Entsorgung können unserem Sicherheitsdatenblatt entnommen werden.** Lieferbarkeit gemäß aktuellem Lieferprogramm.

Unsere Informationen entsprechen unseren heutigen Kenntnissen und Erfahrungen nach unserem besten Wissen. Wir geben sie jedoch ohne Verbindlichkeit weiter. Änderungen im Rahmen des technischen Fortschritts und der betrieblichen Weiterentwicklung bleiben vorbehalten. Unsere Informationen beschreiben lediglich die Beschaffenheit unserer Produkte und Leistungen und stellen keine Garantien dar. Der Abnehmer ist von einer sorgfältigen Prüfung der Funktionen bzw. Anwendungsmöglichkeiten der Produkte durch dafür qualifiziertes Personal nicht befreit. Dies gilt auch hinsichtlich der Wahrung von Schutzrechten Dritter. Die Erwähnung von Handelsnamen anderer Unternehmen ist keine Empfehlung und schließt die Verwendung anderer gleichartiger Produkte nicht aus.

® = registrierte Marke

**PLEXIGLAS, ACRIFIX und AGOVIT**

sind registrierte Marken der Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Deutschland.

Beratung und Lieferung durch:

CATALYST 20 is stirred into the adhesive by hand, using a stirring rod made of glass, PLEXIGLAS® or stainless steel (free from copper!). If larger quantities of adhesive are used (> 200 g), an electrically or pneumatically operated agitator should be used. Stirring is performed by means of a stainless-steel propeller or, better still, with a stainless-steel stirrer blade (see picture). Since this type of blade is not commercially available, it must be made by the operator from approx. 5 mm thick stainless steel.

Bonded parts can be further treated 3 to 6 hours after curing. The bonds only acquire their final strength after about 24 hours or after **immediate** annealing as soon as the adhesive has cured.

#### Limitation of Liability

Our ACRIFIX® adhesives and other service products were developed exclusively for our PLEXIGLAS® products and are specially adjusted to the properties of these materials.

Any recommendations and guidelines for workshop practice therefore refer exclusively to these products.

**Claims for damages, especially under product liability laws, are ruled out if made in connection with the use of products from other manufacturers.**

**For further information on safety measures, the exclusion of health risks when handling adhesives and on their disposal, see our Safety Data Sheet.**

Availability according to the current sales range.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = registered trademark

**PLEXIGLAS, ACRIFIX and AGOVIT**

are registered trademarks of Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Germany.

Delivery and advice:

Le mélange de CATALYSEUR 20 dans la colle s'effectue soit manuellement à l'aide d'un bâtonnet en verre, en PLEXIGLAS® ou en acier spécial (non cuivreux!). Pour des quantités de colle importantes (> 200 g), il est bon d'utiliser un agitateur à moteur, électrique ou pneumatique. Le mélangeage s'opère avec un agitateur à hélice ou, mieux, à crochet (voir illustration) en acier spécial. Ce crochet fermé n'existant pas dans le commerce, le seul recours est de le fabriquer soi-même à partir d'acier spécial d'environ 5 mm d'épaisseur.

L'usinage ultérieur des pièces collées est possible 3 à 6 heures environ après durcissement.

Les assemblages collés n'atteignent leur solidité définitive qu'après 24 heures environ ou après un étuvage **immédiatement** après durcissement de la colle.

#### Limites de responsabilité

Nos colles ACRIFIX® et nos divers produits de service ont été mis au point exclusivement pour utilisation avec nos produits PLEXIGLAS®. Ils sont adaptés aux propriétés spécifiques de ces produits.

Par conséquent, toutes les recommandations et indications de mise en œuvre se rapportent exclusivement à ces produits.

**Toute demande de dommages et intérêts, fondée en particulier sur la responsabilité du fait des produits, résultant de la mise en œuvre de produits d'autres fabricants est exclue.**

**D'autres informations sortant du cadre de la présente Description du produit, concernant les mesures de sécurité, la protection de la santé et l'élimination de résidus se trouvent dans notre fiche de données de sécurité.**

Disponibilité selon le programme de livraison actuel.

Cette information ainsi que toute recommandation y afférent, reflètent l'état des développements, connaissances et expérience actuels existants dans le domaine visé. Toutefois, cela n'entraîne en aucun cas une quelconque reconnaissance de responsabilité de notre part, en ce compris concernant tous droits de tiers en matière de propriété intellectuelle. En particulier, il ne saurait être déduit ou interprété de cette information ou sa recommandation le bénéfice de quelles que garanties que ce soit, expresses ou tacites, autres que celles fournies au titre des articles 1641 et suivants du Code civil, et notamment celles afférentes aux qualités du produit. Nous nous réservons le droit d'apporter tout changement utile justifié par le progrès technologique ou un perfectionnement interne à l'entreprise. Le client n'est pas dispensé de procéder à tous les contrôles et tests utiles au produit. Il devra en particulier s'assurer de la conformité du produit livré et des caractéristiques et qualités intrinsèques de ce dernier. Tout test et/ou contrôle devra être effectué par un professionnel averti ayant compétence en la matière et ce sous l'entière responsabilité du client. Toute référence à une dénomination ou à une marque commerciale utilisée par une autre société n'est qu'une indication et ne sous-entend en aucun cas que des produits similaires ne peuvent également être utilisés.

® = marque déposée

**PLEXIGLAS, ACRIFIX et AGOVIT**

sont des marques déposées de Röhm GmbH & Co. KG à Darmstadt, Allemagne.

Distributeur-conseil:



#### Zubehörlieferanten

##### Dosiergeräte, Dispensette:

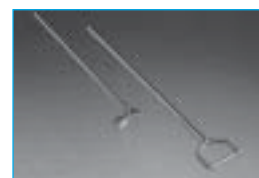
Rudolf Brand GmbH & Co.,  
Fabrik für Laborgeräte  
Otto-Schott-Straße 25  
D-97877 Wertheim  
T: + 49 (0) 92 42 80 80

##### Druckluftmotoren:

Gebr. Buddenberg GmbH  
Alois-Senefelder-Straße 2  
D-68167 Mannheim,  
T: + 49 (0) 6 21 3 60 36

##### Laborrührer, elektrisch:

Heidolph Elektro GmbH & Co. KG  
Starenstraße 23  
D-93309 Kelheim  
T: + 49 (0) 94 41 70 70  
F: + 49 (0) 94 41 41 86



Propellerührer und Rührhaken	Propeller agitator and stirrer blade	Agitateur à hélice et agitateur à crochet
Propellerroeder en roerhaak	Asta ad elica e asta a maniglia	Agitador de hélice y varilla agitadora

## ESPAÑOL

### Descripción del producto CATALIZADOR 20

#### Producto y aplicación Tipo

Líquido transparente, ligeramente amarillento, de baja viscosidad. Endurecedor para adhesivos de polimerización a base de metacrilato de metilo.

#### Campo de aplicación

Aditivo endurecedor (preferentemente al 3%) para adhesivos MMA, como p. ej. ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF y AGOVIT®.

#### Valores orientativos de las propiedades

Viscosidad; Brookfield I/30/20 °C:	53 mPa · s
Densidad/20 °C:	~ 1,05 g/cm <sup>3</sup>
Índice de refracción n <sub>D</sub> <sup>20</sup> :	~ 1,495
Punto de inflamación (DIN 51758):	> 100 °C
Contenido de materia sólida:	ca. 5 %
Conservabilidad:	aprox. 5 % 9 meses desde el envasado, en condiciones de almacenamiento correctas aluminio, vidrio
Materiales de envase:	

#### Medidas de seguridad y de protección personal

Identificación según la directiva 1999/45/CE: Irritante (Xi). Contiene peróxido de dibenzilo. Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. Manténgase alejado de suciedad, corrosión, sustancias químicas, álcalis concentrados, ácidos concentrados y aceleradores (p. ej. sales de metales pesados y aminas). Durante el trabajo utilice ropa de protección, guantes protectores y gafas de protección/protector facial adecuados.

#### Almacenamiento / Transporte

Mantener el envase bien cerrado, guardar en un lugar fresco y protegido de la luz. No se debe almacenar el CATALIZADOR 20 en la nevera ni en el congelador, ya que la sustancia activa contenida en el mismo podría cristalizarse siendo difícil obtener de nuevo una solución.

Temperatura de almacenamiento:	máx. 30 °C, mín. 12 °C
--------------------------------	---------------------------

UN 3082

#### Instrucciones de trabajo

El CATALIZADOR 20 se puede dosificar (por volumen) con una pipeta graduada, una bureta, una jeringa desechable o, preferiblemente, con un dosificador. También se puede realizar la dosificación (por peso) con ayuda de una balanza de laboratorio convencional.

La cantidad de aditivo endurecedor necesario a temperatura ambiente (18 a 25 °C) para ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF es del 3 %. En caso de

## ITALIANO

### Descrizione prodotto CATALIZZATORE 20

#### Prodotto e applicazione Tipo

Liquido limpido, leggermente giallognolo, a bassa viscosità. Indurente per colle polimerizzabili a base di metilmetacrilato.

#### Campo d'impiego

Additivo indurente (preferibilmente 3 %) per colle MMA, come ad es. ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF e AGOVIT®.

#### Valori indicativi delle proprietà

Viscosità(Brookfield I/30/20 °C):	53 mPa · s
Densità/20 °C:	~ 1,05 g/cm <sup>3</sup>
Ind. rifrazione n <sub>D</sub> <sup>20</sup> :	~ 1,495
Punto infiammabilità (DIN 51758):	> 100 °C
Contenuto sostanza solida:	ca. 5 %
Durata:	9 mesi dalla produzione se immagazzinato correttamente alluminio, vetro
Mat. d'imballaggio:	

#### Misure di sicurezza e norme sanitarie

Etichettatura sec. norma 1999/45/UE: Irritante (Xi). Contiene dibenzilperossido. Sensibilizzazione possibile tramite contatto con la pelle. Tener lontano da sporco, ruggine, agenti chimici, alcali concentrati, acidi concentrati, acceleratori (ad es. sali di metalli pesanti e ammine). Indossare idonei indumenti di protezione, guanti protettivi e occhiali protettivi/protezione viso.

#### Conservazione / trasporto

Tener chiusi ermeticamente i contenitori, tener al buio e al fresco. Il CATALIZZATORE 20 non dev'essere messo nel frigorifero o nel congelatore, poiché altrimenti la sostanza attiva cristallizza e soltanto difficilmente viene riportata in soluzione.

Temperatura deposito:	max. 30 °C, min. 12 °C
-----------------------	---------------------------

UN 3082

#### Istruzioni per la lavorazione

CATALIZZATORE 20 può essere dosato volumetricamente con una pipetta graduata, buretta, siringa monouso o meglio con un apparecchio dosatore. È anche possibile il dosaggio gravimetrico con una bilancia di laboratorio commerciale.

L'aggiunta di indurente necessaria a temperatura ambiente (18 - 25 °C) per ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF ammonta a 3 %. Con temperature più basse e per particolari applicazioni l'aggiunta di indurente può essere aumentata fino a 6 %.

## NEDERLANDS

### Produktbeschrijving KATALYSATOR 20

#### Product en toepassing Soort

Heldere, licht gelige, laagviskeuze vloeistof. Harder voor polymerisatietijnsorten op basis van methacrylaat.

#### Toepassingsgebied

Hardertoevoeging (bij voorkeur 3 %) voor MMA-lijnsorten, b.v. ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF en AGOVIT®.

#### Richtwaarden van de eigenschappen

Viscositeit (Brookfield I/30/20 °C):	53 mPa · s
Densiteit/20 °C:	~ 1,05 g/cm <sup>3</sup>
Brekingsindex n <sub>D</sub> <sup>20</sup> :	~ 1,495
Vlampunt (DIN 51758):	> 100 °C
Gehalte aan vaste stoffen:	ca. 5 %
Houdbaarheid:	9 maanden vanaf vulling bij juiste opslag
Verpakkingsmaterialen:	Aluminium, glas

#### Veiligheidsmaatregelen en bescherming van de gezondheid

Opschrift volgens richtlijn 1999/45/EG: irriterend (Xi). Bevat Dibenzoylperoxide. Sensibilisering door contact met de huid mogelijk. Op afstand houden van vuil, roest, chemicaliën, geconcentreerde alkaliën, geconcentreerde zuren, versnellers (b.v. zwaar-metaal-zout en aminen). Bij de werkzaamheden geschikte beschermende kleding dragen, evenals beschermende handschoenen, bril/gezichtsbescherming.

#### Lagering / Transport

Verpakking goed gesloten houden, koel en donker bewaren. KATALYSATOR 20 mag niet in de koelkast of diepvries worden bewaard, omdat in dat geval de werkzame stof uitkristalliseert en slechts moeizaam weer in de oplossing gebracht kan worden.

Opslagtemperatuur:	max. 30 °C, min. 12 °C
--------------------	---------------------------

UN 3082

#### Aanwijzingen voor de verwerking

KATALYSATOR 20 kan als volumen gedoseerd worden met een meetpipet, buret, weggooispuif of, nog beter, een doseerapparaat. Mogelijk is ook de dosering als massa met behulp van een gebruikelijke laboratoriumweegschaal.

De benodigde toevoeging van een harder bij kamertemperatuur (18 tot 25 °C) voor ACRIFIX® 190, 195 DC, 196 DF bedraagt 3 %. Bij lagere temperaturen en voor speciale lijmbereidingen kan de hardertoevoeging worden verhoogd tot max. 6 %.

Het inroeren van KATALYSATOR 20 in de lijm kan met de hand plaatsvinden, met behulp van roerstaaf van glas, PLEXIGLAS® of roestvrijstaal (mag geen koper bevatten!). Bij grotere hoeveelheden lijm (> 200 g) kan beter een elektrische of door samengeperste lucht bediende roermotor worden gebruikt. Roeren met een propellerroerder van roestvrijstaal of, beter nog, met een roerhaak van roestvrijstaal (zie afbeelding). Aangezien deze gesloten haak niet in de handel verkrijgbaar is, moet hij zelf gemaakt worden van ca. 5mm dik roestvrijstaal.

Verdere verwerking van verlijmden delen is na 3 tot 6 uur na het uitharden mogelijk.

De eindvastheid van de lijmverbindingen wordt pas na ca. 24 uur bereikt resp. na een **onmiddellijk** na het uitharden van de lijm uitgevoerde tempering.

#### **Beperking aansprakelijkheid**

Onze lijmsorten ACRIFIX® en onze overige service-producten zijn alleen voor onze PLEXIGLAS® producten ontwikkeld en afgestemd op de speciale eigenschappen daarvan.

Alle aanbevelingen en aanwijzingen voor de verwerking hebben derhalve uitsluitend betrekking op deze producten.

**Bij de verwerking van producten van andere fabrikanten zijn schadeclaims - in het bijzonder op grond van de Duitse Wet op de Productaansprakelijkheid - uitgesloten.**

**Andere, niet binnen het kader van deze productbeschrijving vallende informatie ten aanzien van veiligheidsmaatregelen, bescherming van de gezondheid en verwijdering van afvalstoffen, staan in ons blad met veiligheidsgegevens.**

Leverbaar volgens het actuele leveringsprogramma.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = geregistreerd merk

**PLEXIGLAS, ACRIFIX en AGOVIT**

zijn geregistreerde merken van Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Duitsland.

Advisering en levering door:

La miscelazione di CATALIZZATORE 20 nella colla può essere effettuata manualmente con un'asta in vetro, PLEXIGLAS® o acciaio legato (non contenente rame!). Per quantitativi maggiori (> 200 g) è bene usare un mescolatore a motore elettrico o ad aria compressa. Si mescola con un'asta ad elica in lega d'acciaio legato o meglio con un'asta a maniglia in acciaio legato (v.foto). Poiché questo tipo non si trova in commercio, bisogna costruirlo utilizzando un tondino d'acciaio legato da 5 mm.

L'ulteriore lavorazione di parti incollate è possibile dopo 3 a 6 ore dopo l'indurimento.

L'indurimento definitivo si raggiunge soltanto dopo circa 24 ore o dopo una tempera **subito dopo** l'indurimento della colla.

#### **Limitazione responsabilità**

I nostri collanti ACRIFIX® e gli altri prodotti di servizio sono stati sviluppati unicamente per i nostri prodotti in PLEXIGLAS® e ottimizzati per le loro particolari caratteristiche.

Tutti i consigli e le indicazioni di lavorazione si riferiscono quindi unicamente a questi prodotti.

**La lavorazione effettuata con prodotti di altri produttori esclude richieste di risarcimento danni, particolarmente per quanto riguarda la legge di responsabilità sul prodotto.**

**Ulteriori informazioni riguardanti le misure di sicurezza e le norme sanitarie nonché le modalità di eliminazione dei residui del prodotto possono essere rilevate dalla nostra scheda di sicurezza.**

Vale il Programma di fornitura in vigore.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = Marchio depositato

**PLEXIGLAS, ACRIFIX e AGOVIT**

sono marchi depositati della Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Germania.

Assistenza e fornitura:

temperaturas ambiente inferiores o para mezclas adhesivas especiales, la cantidad de aditivo endurecedor puede aumentarse hasta el 6 %.

La mezcla de CATALIZADOR 20 en el adhesivo se realizará removiendo a mano con ayuda de una barra agitadora de vidrio, de PLEXIGLAS® o de acero inoxidable (¡sin cobre!). En caso de cantidades mayores de adhesivo (> 200 g) se deberá emplear un motor eléctrico o de accionamiento neumático, equipado con un agitador de hélice de acero inoxidable o, preferentemente, con una varilla agitadora (véase la ilustración) de acero inoxidable. Esta varilla agitadora cerrada no está disponible en el mercado, por lo que se deberá fabricar utilizando acero inoxidable de aprox. 5 mm de espesor.

Es posible seguir usando las piezas pegadas en un plazo de 3 a 6 horas después del endurecido.

La resistencia definitiva de las uniones pegadas se alcanza al cabo de unas 24 horas o después del templado realizado **inmediatamente** después del endurecido del adhesivo.

#### **Limitación de la responsabilidad**

Nuestros adhesivos ACRIFIX® y el resto de productos auxiliares están desarrollados exclusivamente para nuestros productos PLEXIGLAS®. Están específicamente adaptados a las propiedades de este material.

Por ello, todas las recomendaciones e indicaciones de uso se refieren exclusivamente a estos productos.

**La utilización con productos de otros fabricantes anula cualquier derecho de indemnización, especialmente en lo que se refiere a la ley de responsabilidad por productos.**

**Para cualquier información adicional sobre medidas de seguridad, protección personal y eliminación de residuos que exceda esta descripción del producto, se deberá consultar nuestra hoja de datos de seguridad.**

Es válido el programa de suministros actual en cada caso.

Esta información y cualquier asesoramiento técnico posterior se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales. Sin embargo, no conlleva obligación alguna ni responsabilidad legal por nuestra parte, incluso en lo que respecta a los derechos de propiedad intelectual existentes de terceros, sobre todo derechos de patentes. En concreto, no se prevé ni sobreen-tiende ninguna garantía explícita o implícita, así como ninguna garantía sobre las propiedades del producto en el sentido legal. Nos reservamos el derecho de realizar cambios en función de la evolución tecnológica u otros avances. El cliente no está eximido de su obligación de inspeccionar y comprobar cuidadosamente los bienes entrantes. El funcionamiento del producto descrito en este documento deberá ser verificado mediante pruebas, que deberán ser realizadas únicamente por expertos cualificados bajo la responsabilidad exclusiva del cliente. Las alusiones a nombres comerciales empleados por otras compañías no constituyen una recomendación, ni significan que no puedan emplearse productos similares.

® = marca registrada

**PLEXIGLAS, ACRIFIX y AGOVIT**

son marcas registradas de Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Alemania.

Asesoramiento y suministro a través de: